

Erref. kodea: LAF-108-915

Izenburua: Gutuneria: NÜSPERLING,
Emil

emil nüsperling

336, osterode

Im Strange 20

Rep. Fed. Allemagne

23.2.1971

Monsieur
A. Tournier
c/o éditions HERRIA, 8, rue jacques-lafritee - BAYONNE

Cher Monsieur,

je m'intéresse à l'étude de la langue basque. Je parle l'anglais, le français et je comprends l'espagnol et le russe. (comme ça comme ça).

Je suis en possession de votre lexique français-basque, j'ai un grammaire, un récit de la bible, un livre avec des contes basques (en français) et mon libraire compte me procurer aussi la bible et quelques livres en espagnol pour me faciliter l'étude.

avant de commencer j'ai lu les contes, j'ai feuilleté le grammaire et je suis en train de lire (non encore apprendre) votre lexique. j'ai aussi un livre d'histoire basque.

Il y a 15 ans j'étais une fois à Iruun, Bilbao. et parce que je travaille pour l'exportation, je suis assez souvent dans des pays étrangers et je peux un peu juger les nationalités (les allemands inclus). (je m'occupe comme hobby avec la psychologie).

Les personnes que j'ai rencontré en son temps ont laissé un empreinte profond. et quand j'ai eu la possibilité dernièrement à être ensemble avec un messieur du pays basque pour une quinzaine de jours, il m'a dit (et moi je me suis dit): LE BASQUE DOIT ETRE QUELQUE CHOSE D'EXTRAORDINAIRE.

comme déjà dit, je suis principalement concerné avec l'homme et son développement (qui est à vrai dire déplorable, si vous regardez à gauche et droit). Je consacre chaque minute libre à lui.

Je pense que il pourrait être important d'éclaircir de la langue basque les mots dérivés des autres langues: du latin, espagnol, français et de tout ce que la langue basque peut à un temps ou à l'autre avoir pris des étrangers. ce que je veux savoir atteindre? savoir ce qui est étrange aux basques proprement dit, c.a.d., aux grand-grand-pères basques. de cette manière on devrait pouvoir localiser non pas leur origine mais leur ambiance spirituelle, leur position spirituelle. et je pense que la position spirituelle est le reflet du monde matérielle. de l'absence de certains mots ou des groupes des mots dans la langue basque original on peut éventuellement tirer des conclusions de l'environ, dans laquelle le peuple a vécu. Je ne crois pas que le pays (à cheval sur les pyrenées et les montes cantabrics) des basques d'aujourd'hui était le pays de leur ancêtres. (pensez à Atlantis, s.v.p.). beaucoup plus important serait de connaître les mots que vos grand-pères ont utilisés mais qui sont aujourd'hui plus en utilisation mais existet-il un moyen a connaître de tels mots?

Je dois apprendre le plus possible de la langue basque. mais parce-que je dois travailler chaque jour au moins 12 heures, il ne me reste - je suis 42 - pas tellement de temps à perdre. la question pour moi est de trouver autant de livres que possible pour pouvoir me prêter d'aide, des livres pour exemple en franc. et basque (traduction du texte fran. sur l'autre page). livres avec indications

2/

et explications pour faciliter la tâche, parce que le basque me semble très difficile.

N'existent- il des livres avec explications aus sujet des mots étrangers au basque (regnum - erregen, flora - lore et beaucoup des mots dérivés de l'area industrielle. bien que je dois dire que le dernier genre c.a.d. mots desl temps industriels ne retient pas tellement mon intérêt.)

je vais me permettre à vous expliquer quelque chose des études que je fais au fond:

il est - au moins pour moi - incompréhensible que l'homme se comporte comme il se comporte. (la psychologie donne certaines explications).

il est incompréhensible que la bible n'ait plus d'influence sur l'homme (les cloches n'appellent plus beaucoup des-~~es~~ croyants) le langage de la bible (j'ai aussi un peu appris l'italien et j'ai des bibles dans ces langues) cache plus qu'il ne révèle. pour des raisons que doivent être d'extreme importance.

L'homme est lié tout entière pour remplir une tâche - pour remplir sa position - au service d'un cercle vicieux: le cosme. en allemande existe un mot: gottes urteil = jugement de dieu (je crois que c'est "ordeal" en français),

la tâche particulière que l'homme a ne lui laisse pas de chance; S'il ne libre pas des forches extraordinaires. Ceci se produit par la bible qui a partagé l'action de l'homme de sa volonté (ou de l'amour fraternel, comme on dit)

tous cultures anciens ont échoué. vous avez probablement entendu parler ou lu les livres du suisse Dänniken. il a montré en beaucoup de photographs-apres avoir couru le monde - les temoins des cultures échoués "à la recherche des étoiles". les conclusions de Dänniken sont tous faux. les temoins sont réels.

mais de tous, seulement le basque a survécu (tout le reste est nouveau, les autres nationalités, je veux dire).

je regrette ne pouvoir vous expliquer tout l'étendu de mes études (deu depuis la fin de la guerre je me suis efforcé au début de connaître les allemands, moi-même, les raisons des guerres etc.) mais un peuple qui a survécu comme les basques et surtout, quand je tiens en compte l'origine, que je pense - Atlantis, qui vous probablement ne dit rien, mais qui doit avoir été éliminé de l'existence dans une catastrophe extraordinaire - les grands peres) le moyen de se libérer 2.) on été au tout dernier moment découvert (et presque détruit à la suite par la catastrophe qui aurait anéanti tout autres 3) avaient encore suffisamment de la force pour se sauver et pour garder leur originalité et caché dans leur langue tout la force dont nous ne connaissons rien.

pouvez vous m'aître de aide? m'indiquer livres ou ~~xxx~~ mieux des personnes prêt à s'entretenir avec moi (correspondance) à ce sujet?

je me permets de donner copie de cette lettre à l'édition HERRIA, il se peut que vous n'êtes pas à trouver actuellement et j'aimerais beaucoup recevoir une réponse le plus vite possible.

agréez, monsieur, mes salutations très distinguées.

He. Kampen

*Alleman n'avoit allemands
erregeu = quines
lore = prénuou feuriu in
un de même : chariot*

emil nüsperling

356, osterode

Im Stränge 20

Rep. Fed. Allemagne

25.2.1971

Monsieur
A. Tournier
c/o éditions HERRIA, 8, rue Jacques-Laffitee - BAYONNE

Cher Monsieur,

je m'intéresse à l'étude de la langue basque. je parle l'anglais, le français et je comprends l'espagnol et le russe. (comme çà comme ça).

je suis en possession de votre lexique français-basque, j'ai un grammaire, un recit de la bible, un livre avec des contes basques (en français) et mon libraire compte me procurer aussi la bible et quelques livres en espagnol pour me faciliter l'étude.

avant de commencer j'ai lu les contes, j'ai feuilleté le grammaire et je suis en train de lire (non encore apprendre) votre lexique. j'ai aussi un livre d'histoire basque.

il y a 15 ans j'étais une fois à irun, bilbao. et parce que je travaille pour l'exportation, je suis assez souvent dans des pays étrangers et je peu un peu juger les nationalités (les allemands inclus). (je m'occupe comme hobby avec la psychologie).

les personnes que j'ai rencontré en son temps ont laissé un emprunte profond. et quand j'ai eu la possibilité dernièrement à être ensemble avec un messieur du pays basque pour une quinzaine de jours, il m'a dit (et moi je me suis dit): LE BASQUE DOIT ETRE QUELQUE CHOSE D'EXTRAORDINAIRE.

comme déjà dit, je suis principalement concerné avec l'homme et son développement (qui est à vrai dire déplorable, si vous regardez à gauche et droit). je consacre chaque minut libre à lui.

je pense que il pourrait être important d'éarter de la langue basque les mots dérivées des autres langues: du latin, espagnol, français et de tout ce que la langue basque peut a un temps ou à l'autre avoir pris des étrangers. ce que je veux arr. atteindre? savoir ce qui est étrange aux basques proprement dit, c.a.d., aux grand-grand-peres basques. de cette manière on devrait pouvoir localiser non pas leur origine mais leur ambience spirituelle, leur position spirituelle. et je pense que la position spirituelle est le reflet du monde materielle. de l'absence de certains mots ou des groupes des mots dans la langue basque original on peut eventuellement tirer des conclusions de l'environ, dans laquelle le peuple a vecu. je ne crois pas que le pays (a cheval sur les pyrenees et les montes cantabricos) des basques d'aujourd'hui était le pays de leur ancêtres. (pensez à Atlantis, s.v.p.). beaucoup plus important serait de connaître les mots que vos grand-peres on utilisés mais qui sont aujourd'hui plus en utilisation mais existet-il un moyen a connaître de tels mots?

je dois apprendre le plus possible de la langue basque. mias parce- que je dois travailler chaque jour au moins 12 heures, il ne me reste - je suis 42 - pas telelent de temps à perdre. la question pour moi est de trouver autant de livres que possible pour pouvoir me prêter d'aide, des livres pour exemple en franc. et basque (traduction du texte fran. sur l'autre page). livres avec indications

Edition HERRIA
messieurs,

je voudrais en tout cas acheter des livres par l'intermédiaire
de mon librair, robert möller, à stuttgart, que a probablement
achète les livres que j'ai dechez vous.

je vous prie de vouloir bien expédier la lettre qui ci-
inclus à m. tournier. s'il ne vit plus, à m. Lafitte ou
quelqu'un d'expert en basque.

il me faut plus que des livres, dont vous pourriez m'envoyer
des listes.

je vous remercie d'avance pour votre amabilité.

veuille agréer, messieurs, mes salutations très distinguées.

E. Luyten

Aussi mots allemands devenus
Siquitiat
"Animer"
ou Breuau féminin
"Ore"
et chariot de transport

2/
et explications pour faciliter la tâche, parce que le basque me
semble très difficile.

N'existent- il des livres avec explications au sujet des
mots étrangers au basque (regnum errege, flora - lora et
beaucoup des mots dérivés de l'area industrielle. bien que je
dois dire que le dernier genre c.a.d. mots des temps industriels
ne retient pas tellement mon intérêt.)

Je vais me permettre à vous expliquer quelque chose des études
que je fais au fond:

il est - au moins pour moi - incompréhensible que l'homme se
comporte comme il se comporte. (la psychologie donne certaines
explications).

il est incompréhensible que la bible n'ait plus d'influence
sur l'homme (les cloches n'appellent plus beaucoup des-croyants)
le langage de la bible (j'ai aussi un peu appris l'italien et j'ai
des bibles dans ces langues)
cache plus qu'il ne révèle. pour des raisons que doivent être
d'extreme importance.

L'homme est lié tout entière pour remplir une tâche - pour
remplir sa position - au service d'un cercle vicieux: le cosme.
en allemande existe un mot: gottes urteil = jugement de dieu
(je crois que c'est "ordeal" en français).

la tâche particulière que l'homme a ne lui laisse pas de chance!
S'il ne libre pas des forches extraordinaires. Ceci se produit
par la bible qui a partagé l'action de l'homme de sa volonté (ou
de l'amour fraternel, comme on dit)

tous cultures anciens ont échoué. vous avez probablement entendu
parler ou lu les livres du suisse Dänniken. il a montré en
beaucoup de photographs-apres avoir couru le monde - les temoins
des cultures échoués "à la recherche des étoiles". les conclusions
de Dänniken sont tous faux. les temoins sont réels.

mais de tous, seulement le basque a survécu (tout le reste est
nouveau, les autres nationalités, je veux dire).

je regrette ne pouvoir vous expliquer tout l'étendu de mes études
(depuis la fin de la guerre je me suis efforcé au début de
connaître les allemands, moi-même, les raisons des guerres etc.)
mais un peuple qui a survécu comme les basques et surtout, quand
je tiens en compte l'origine, que je pense - Atlantis, qui vous
probablement ne dit rien y mais qui doit avoir éliminé de l'existence
dans une catastrophe extraordinaire -
les basques 1.) doivent avoir trouvé (less grands peres) le
moyen de se libérer 2.) on été au tout dernier moment découvert
(et presque détruit à la suite par la catastrophe qui aurait anéanti
tout autres 3) avaient encore suffisamment de la force pour se sauver
et pour garder leur originalité et t caché dans leur langue tout
la force dont nous ne connaissons rien.

pouvez vous m'être de aide? m'indiquer livres ou mxi mieux des
personnes prêt à s'entretenir avec moi (correspondance) à ce sujet?

je me permets de donner copie de cette lettre à l'édition HERRIA,
il se peut que vous n'êtes pas à trouver actuellement et j'aimerais
beaucoup recevoir une réponse le plus vite possible.
agréez, monsieur, mes salutations très distinguées.